សិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងបណ្តុំច្បាប់សិទ្ធិមូលដ្ឋានរបស់អ្នកជម្ងឺព្យាបាលនៅ ផ្ទះនៃរដ្ឋសហព័ន្ធ និងរដ្ឋ Minnesota

មុនពេលអានឯកសារនេះ អ្នកគួរដឹង៖

ក្នុងឯកសារនេះ ពាក្យ "អ្នក" រួមទាំងខ្លួនអ្នកផ្ទាល់ អ្នកតំណាងរបស់អ្នក និងអ្នកដែលត្រូវ ចាត់តាំងតាមច្បាប់ផ្សេងទៀត តាមច្បាប់នៃរដ្ឋ Minnesota law ។ បើអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរ ថែទាំងមនុស្សចាស់ បរិវេណថែទាំណាមួយ ឬមណ្ឌលថែទាំផ្សេងទៀត អ្នកត្រូវបានផ្ដល់ឲ្យនូវ សិទ្ធិទាំងនេះ ។ អ្នកក៏ត្រូវផ្ដល់សិទ្ធិនេះដែរ បើអ្នកស្នាក់នៅក្នុងផ្ដល់ការឧបត្ថម្ភដែលគ្រប់គ្រង សម្រាប់ការរស់នៅក្នុងមណ្ឌលដែលផ្អែកលើកកម្មវិធីសារធាតុគីមីដែលត្រូវអនុញ្ញាតដោយ ក្រសួង សេវាបម្រើពលរដ្ឋនៃរដ្ឋ Minnesota ។ គ្មានបុគ្គលិកមណ្ឌលណាម្នាក់ អាចតម្រូវឲ្យអ្នក បោះបង់សិទ្ធិនេះចោលជាថ្នូរនឹងលក្ខខណ្ឌចូលមកស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌល ឬបន្ដស្នាក់នៅក្នុង មណ្ឌលនោះទេ ។

សិទ្ធិមួយចំនួនមានតែនៅក្នុងច្បាប់នៃរដ្ឋ Minnesota ប៉ុណ្ណោះ ។ សិទ្ធិទាំងនេះត្រូវបានបង្ហាញ ឡើងដោយអក្សរដិត ។ សិទ្ធិផ្សេងទៀតទាំងអស់ដែលមានក្នុងច្បាប់រដ្ឋសហព័ន្ធហើយត្រូវ អនុវត្តចំពោះអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌលដែលបានបញ្ជាក់ថានៅក្នុងកម្មវិធីធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងសុវត្ថិភាពសង្គម ។ ប្រសិនបើសិទ្ធិរបស់អ្នកនៅក្នុងច្បាប់នៃរដ្ឋ Minnesota ប្រហាក់ ប្រហែលនឹងសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងច្បាប់រដ្ឋសហព័ន្ធ សិទ្ធិដែលមានក្នុងច្បាប់សហព័ន្ធមានអនុភាព ជាង ។ ប៉ុន្តែការបន្ថែមអ្វីសំខាន់ៗផ្សេងទៀតក្នុងច្បាប់រដ្ឋ គឺត្រូវបង្ហាញដោយអក្សរដិត ។

បើអ្នកចង់បានឯកសារថតចម្លងដើម្បីបំពេញសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងរដ្ឋ Minnesota មានឯកសារ ចម្លងនៅក្នុងមណ្ឌលរបស់អ្នក ។ បុគ្គលិកអាចប្រាប់អ្នកពីកន្លែងដែលអ្នកអាចរក ។

គុណភាពជីវិត

មណ្ឌលត្រវយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះអ្នក ដែលលើកកម្ពស់ការរក្សា ឬការធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនៃ គុណភាពជិវិតរបស់អ្នក ។



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 1នៃ 17

- 1. សេចក្តីថ្លៃថ្នូវ ។ មណ្ឌលត្រូវតែគួរសម និងយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះអ្នកក្នុងលក្ខណៈ និង បរិយាកាសមួយដែលរក្សា និងធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់អ្នក និងត្រូវគោរព ដោយទទូលស្គាល់យ៉ាងពេញលេញនូវបុគ្គលភាពរបស់អ្នក ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទូល បានការព្យាបាលឯកជន និងការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួន (រួមទាំង ការពិភាក្សា ការប្រឹក្សាយោបល់ ការ ពិនិត្យ ការព្យាបាល និងសកម្មភាពអនាម័យផ្ទាល់ផ្សេងទៀតដូចជា ការចូលបង្គន់ ឬបន្ទប់ទឹក) លើកលែងតែជាតម្រូវការសម្រាប់សុវត្ថិភាព និងជំនួយការរបស់អ្នក ។
- 2. ការកំណត់ដោយខ្លួនឯង និងការចូលរួម ។ អ្នកមានសិទ្ធិជ្រើសរើសនូវសកម្មភាព តារាងពេលវេលា និងការថែទាំសុខភាព រួមជាមួយសមាជិក សហគមន៍របស់អ្នក និងសម្រេច លើទិសដៅសម្រាប់ជីវិតរបស់អ្នកនៅក្នុងមណ្ឌលដែលចាំបាច់ណាស់សម្រាប់ខ្លួនអ្នក ។ អ្នកមានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម សាសនា នយោបាយ និងក្រុមសហគមន៍ រួមមាន ដូចជាការចូលរួមជាមួយមនុស្សដទៃទៀតក្នុងការបំពេញការងារដោយគ្មានការជ្រៀតជ្រែក ដើម្បី ពង្រឹងការថែទាំរយៈពេលយូរអង្វែង បើសកម្មភាពនោះ មិនបំពានសិទ្ធិឯកជនរបស់អ្នកផ្សេង ។
- 3. ការចូលរួមក្នុងមន្ទីព្យាបាលមនុស្សចាស់ និងក្រុមគ្រូសារ ។ អ្នកមានសិទ្ធិរៀបចំ និងចូលរួម ក្នុងក្រុមអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរព្យាបាលមនុស្សចាស់នៅក្នុងមណ្ឌល។ គ្រួសាររបស់អ្នកមានសិទ្ធិ ជួបជាលក្ខណៈឯកជន នៅក្នុងមណ្ឌលជាមួយក្រុមគ្រួសារនៃអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរព្យាបាល មនុស្សចាស់ផ្សេងទៀតបាន ។ នៅពេលដែលមានអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យព្យាបាលមនុស្សចាស់ ឬក្រុមគ្រួសារ មណ្ឌលត្រូវស្ដាប់ទស្សនៈ និងការតវ៉ា និងការណែនាំ របស់អ្នកស្នាក់នៅ ក្នុងមន្ទីរព្យាបាលមនុស្សចាស់ និងគ្រួសារ ដែលទាក់ទងនឹងសំណើគោលនយោបាយ និង សេចក្ដីសម្រេចដែលប៉ះពាល់ដល់ការថែទាំអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរព្យាបាលមនុស្សចាស់ និង ការរស់នៅក្នុងមណ្ឌល ។ អ្នកស្នាក់នៅ និងក្រុមប្រឹក្សាគ្រូសារត្រូវបានលើកទឹកចិត្ត ឲ្យ ផ្ដល់អនុសាសន៍ទាក់ទងនឹងគោលនយោបាយមណ្ឌល ។
- 4. ការចូលរួមក្នុងសកម្មភាពផ្សេងៗទៀត ។ អ្នកមានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងសកម្មភាពសង្គម សាសនា និងសហគមន៍ដែលមិនរំខាន់ជាមួយសិទ្ធិរបស់អ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរព្យាបាល មនុស្សចាស់នៅក្នុងមណ្ឌលនេះ ។



5. តម្រូវការនៃការស្នាក់អាស្រ័យ ។ អ្នកមានសិទ្ធិស្នាក់នៅ និងទទូលបានសេវាកម្មក្នុងមណ្ឌល ដោយការស្នាក់នៅដែលជាតម្រូវការរបស់អ្នក លើកលែងតែក្នុងករណីសុវត្ថិភាព ឬសុខភាព របស់អ្នក ឬអ្នកផ្សេងស្ថិតក្នុងស្ថានភាពគ្រោះថ្នាក់ ។

ការថែទាំ និងការព្យាបាល

- 6. ការថែទាំសុខភាពសមស្រប ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រ និងការថែទាំ វេជ្ជសាស្ត្រ និងការថែទាំ វេជ្ជសាស្ត្រ និងការថែទាំ វេជ្ជសាស្ត្រ និងការថែទាំ វេជ្ជល់ខ្លួនដោយសមស្រប ស្របតាមតម្រូវការផ្ទាល់ខ្លួន ដែលរៀបចំឡើងដើម្បីអាចឲ្យអ្នក សម្រេចបានកម្រិតខ្ពស់បំផុតនៃដំណើរការផ្នែករាងកាយ និង ស្មារតី ប៉ុន្តែសិទ្ធិនេះ ត្រូវបានវិតបន្តឹង នៅកន្លែងដែល ធនធានសាធារណៈ ឬឯកជនមិនអាចផ្តល់សេវា កម្មនោះបាន ។
- 7. ទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងសេវាកម្មសុខភាពផ្សេងទៀង និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទូល បានសេវាកម្មពីអ្នកផ្ដល់សេវាខាងក្រៅ និងមានសិទ្ធិទទូលបាននូវអត្តសញ្ញាណ អាសយដ្ឋាន និងការរៀបរាប់អំពីសេវាផ្សេងទៀងរបស់អ្នកផ្ដល់សេវានោះ តាមការស្នើសុំ ។ អ្នកមានសិទ្ធិជាវ ឬជូលវត្ថុ ឬសេវាកម្ម ដែលមិនរាប់បញ្ចូលនូវកញ្ចប់សេវាកម្មដែលផ្ដល់ឲ្យដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់តាម ជម្រើសរបស់អ្នកលើកលែងតែត្រូវបានកំណត់ ដោយច្បាប់ផ្សេង ។
- 8. ការបន្តការថែទាំ ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទូលបានការថែទាំដោយទៀងទាត់ និងបន្តបន្ទាប់ពី បុគ្គលិកដែលត្រូវបានចាត់តាំង ដែលជាគោលនយោបាយរបស់មណ្ឌល ។
- 9. ការពិនិត្យមើល របាយការណ៍ និងការទទូលស្គាល់ការថៃទាំ ។ អ្នកមានសិទ្ធិពិនិត្យមើល របាយការណ៍របស់អ្នក ក្នុងរយៈពេល 24 ម៉ោងក្រោយការស្នើសុំ ហើយតាមរយៈសំណើជា លាយលក្ខណ៍អក្សរ និងក្នុងរយៈពេល 2 ថ្ងៃនៃថ្ងៃធ្វើការ អ្នកមានសិទ្ធិជាវរូបថតចម្លងក្នុងអត្រា មិនលើលពីអត្រាស្តង់ជានៅក្នុងសមាគមន៍របស់អ្នក ។ អ្នកមានសិទ្ធិពេញលេញក្នុងការទទូល បានការជូនដំណឹងជាភាសាដែលអ្នកអាចយល់ដឹងបាន អំពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់អ្នក ។
- 10. ការណែនាំជាមុន ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទូលបានការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទាក់ទង នឹង ការណែនាំជាមុន (**បច្ចុប្បន្ន ត្រូវហៅថា ការណែនាំការថែទាំសុខភាពក្នុងរដ្ឋ Minnesota**) រួមទាំង គោលនយោបាយលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់មណ្ឌល និងច្បាប់ជាធរមានរបស់រដ្ឋ



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 3នៃ 17

Khmer ម័ឌធ្នូ ឆ្នាំ2013

ហើយដើម្បីរៀបចំបង្កើតជាការណែនាំជាមុនមួយ ។ **អ្នកមានសិទ្ធិចាត់តាំងបុគ្គលដែលគ្មាន** ការពាក់ព័ន្ធ មានឋានៈជាសាច់ញាតិរបស់អ្នក ឲ្យធ្វើសេចក្ដីសម្រេចលើការថែទាំសុខភាព ។

11. គ្រូពេទ្យព្យាបាល ។ អ្នកមានសិទ្ធិជ្រើសរើសយកគ្រូពេទ្យសម្រាប់ព្យាបាលអ្នក ។ មណ្ឌល ត្រូវផ្ដល់ឲ្យអ្នកនូវឈ្មោះ លក្ខណៈពិសេស អាសយដ្ឋានមុខរបប និងលេខទូរស័ព្ទរបស់គាត់ ។

12. ព័ត៌មានអំពីការព្យាបាល ។ អ្នកមានសិទ្ធិត្រូវបានជូនដំណឹងជាមុន អំពីការថែទាំ និងការ ព្យាបាលរបស់អ្នក ។ បន្ថែមពីនេះ គ្រូពេទ្យព្យាបាលរបស់អ្នកត្រូវតម្រូវឲ្យអ្នកបំពេញព័ត៌មាន បច្ចុប្បន្នភាព ទាក់ទងនឹងរោគសញ្ញា ការព្យាបាល ការប្រែប្រូល គ្រោះថ្នាក់ និងជោគវាសនារបស់ អ្នក ។ ព័ត៌មាននេះត្រូវសរសេរពាក្យពេចន៍ជាភាសា ដែលអ្នកអាចយល់បាន ។ គ្រួសាររបស់អ្នក ឬ អ្នកតំណាងដែលជ្រើសតាំង ឬអ្នកទាំងពីរនេះ អាចអមដំណើរបាន ។ អ្នកមានសិទ្ធិបដិសេធ ព័ត៌មាននេះ ។ បើអ្នកឈឺចាប់ដោយសារជម្ងឺមហារីកដោះ អ្នកត្រូវផ្ដល់ដំណឹងសព្វយ៉ាងអំពី ការប្រែប្រូល ប្រសិទ្ធភាព នៃវិធីសាស្ត្រព្យាបាល និងហានិភ័យកើតមានជាមួយ ការប្រើប្រាស់ វិធីសាស្ត្រនីមួយ។ ។

13. ការចូលរួមក្នុងផែនការព្យាបាល ។ អ្នកមានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងការធ្វើផែនការព្យាបាល និង ថែទាំ ។ សិទ្ធិនេះរួមមានឱកាសក្នុងការពិភាក្សាការព្យាបាល ការផ្លាស់ប្តូរដោយបុគ្គលដែលផ្តល់ ការថែទាំ ឱកាសក្នុងការលើកសំណើ និងចូលរួមក្នុងសិក្ខារសាលាស្តីពីការថែទាំជាផ្លូវការ និង សិទ្ធិបញ្ចូលសមាជិក គ្រួសារ ឬអ្នកតំណាងផ្សេងទៀត ឬទាំងពីរ ។ ក្នុងព្រឹត្តិការណ៍នេះ អ្នកមិន អាចបង្ហាញវត្តមានសមាជិកគ្រួសារ ឬអ្នកតំណាងផ្សេងទៀតដែលត្រូវជ្រើសរើស ដោយ អ្នកដែលអ្នកបានបញ្ចូលក្នុងសិក្ខារសាលានោះទេ ។

បើអ្នកបាត់បង់ស្មារតី វង្វេង ឬមិនអាចទាក់ទងបាន នៅពេលអ្នកចូលក្នុងមណ្ឌល មណ្ឌល ត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែង ដើម្បីជូនដំណឹងដល់ សមាជិកគ្រូសារ ឬបុគ្គលដែលត្រូវចាត់តាំងសម្រាប់ ការទំនាក់ទំនងសង្គ្រោះបន្ទាន់ដោយសមហេតុផល ហើយអនុញ្ញាតឲ្យបុគ្គលនោះចូលរួម ក្នុងការរៀបចំផែនការព្យាបាលរបស់អ្នកដែលជាតម្រូវការកំណត់ដោយច្បាប់របស់រដ្ឋ ។

14. ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់ប្តូរលក្ខខណ្ឌរបស់អ្នក ។ មណ្ឌលត្រូវប្រឹក្សាជាមួយអ្នកភ្លាមៗ ខណៈមានគ្រោះថ្នាក់បង្កររបួសដល់អ្នកដែលធ្វើឲ្យមានការប្រែប្រូលខ្លាំងលើរាងកាយ ស្មារតី ឬស្ថានភាពទស្សនៈរបស់អ្នក ដែលតម្រូវឲ្យផ្លាស់ប្តូរវិធីព្យាបាល ចេញ ឬការសម្រេចប្តូរ ឬឲ្យ



អ្នកចេញពីមណ្ឌលព្យាបាល ។ មណ្ឌលក៏ត្រូវទាក់ទងគ្រូពេទ្យរបស់អ្នក អ្នកតំណាងផ្លូវច្បាប់ និងសមាជិកគ្រូសាររបស់អ្នក ។

15. ការបដិសេធការព្យាបាល ។ អ្នកមានសិទ្ធិបដិសេធចំពោះការព្យាបាល ។ ប្រសិនបើអ្នក បដិសេធការព្យាបាល ផឹកថ្នាំ ឬការកម្រិតរបបអាហារអ្នកត្រូវជូនដំណឹង ដូចជាអំពីការព្យាបាល ឬលទ្ធផលផ្នែកចិត្តវិទ្យាអំពីការបដិសេធ ដោយត្រូវកត់ត្រា ទុកក្នុងរបាយការណ៍ព្យាបាលរបស់ អ្នក ។

16. ការគ្រប់គ្រង**ថ្នាំដោយខ្លូនឯង**។ អ្នកមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រងថ្នាំដោយខ្លួនឯង ប្រសិនបើ ក្រុមប្រឹក្សាវិន័យរបស់មណ្ឌលបានកំណត់ ថាការអនុវត្តន៍ដូចនេះ មានសុវត្ថិភាព។

សិទ្ធិទូទៅ

អ្នកមានសិទ្ធិមានជីវិតថ្លៃថ្នូរ មានសិទ្ធិក្នុងការជ្រើសរើស និងសម្រេចដោយខ្លួនឯង និងសិទ្ធិ ធ្វើការទំនាក់ទំនងជាមួយបុគ្គលផ្សេង និងប្រើប្រាស់សេវាកម្មទាំងខាងក្នុង និងខាងក្រៅ មណ្ឌល ។ មណ្ឌលត្រូវការពារ និងលើកតម្កើងសិទ្ធិរបស់អ្នក រួមមានសិទ្ធិ នីមួយៗដូច រៀបរាប់ខាងក្រោម ។ អ្នកត្រូវបានប្រាប់ នៅពេលអ្នកចូលមកក្នុងមណ្ឌលថាអ្នកមានសិទ្ធិ តាមផ្លូវច្បាប់សម្រាប់ការពារអ្នកដូចដែល បានរៀបរាប់ក្នុងសេចក្ដីប្រកាសជាលាយលក្ខណ៍ អក្សរនេះ ។

17. ការអនុវត្តន៍សិទ្ធិ ។ អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការអនុវត្តន៍សិទ្ធិរបស់អ្នកជាអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរ ព្យាបាលមនុស្សចាស់ និងជាប្រជាពលរដ្ឋនៃសហរដ្ឋអាមេរិក និងសិទ្ធិរួចផុតពីការជ្រៀតជ្រែក ការគម្រាមកំហែង ការរើសអើង ឬការសងសឹកពីការអនុវត្តន៍សិទ្ធិរបស់អ្នកនៅក្នុងមណ្ឌល ។ បើអ្នកត្រូវបានវិនិច្ឆ័យថាជាជនអសមត្ថភាព តាមច្បាប់របស់រដ្ឋ សិទ្ធិរបស់អ្នកនឹងត្រូវបាន អនុវត្តដោយបុគ្គលដែលបានតែងតាំងស្របតាមច្បាប់រដ្ឋ ដើម្បីបំពេញកិច្ចការក្នុងនាមជាអ្នក។ ប្រសិនបើអ្នកមិនទាន់ត្រូវបានវិនិច្ឆ័យថាជាជនអសមត្ថភាព អ្នកតំណាងផ្លូវច្បាប់ដែលត្រូវបាន ចាត់តាំងក្រោមច្បាប់របស់រដ្ឋ អាចអនុវត្តសិទ្ធិរបស់អ្នកតាមការអនុវត្តន៍ដោយច្បាប់របស់រដ្ឋ ។

18. ភាពឯកជនផ្ទាល់ខ្លួន ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបាននូវការពិចារណាអំពីភាពឯកជនរបស់អ្នក ភាពជាបុគ្គល និងអត្តសញ្ញាណនៃវប្បធម៌ ដែលទាក់ទងនឹងសង្គម សាសនា និងផ្លូវចិត្តរបស់



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 5នៃ 17

អ្នក ។ បុគ្គលិករបស់មណ្ឌលត្រូវគោះទ្វារ ឬត្រូវមានការអនុញ្ញាតពីអ្នក មុនពេលចូលក្នុងបន្ទប់ លើកលែងតែក្នុងការណីសង្គ្រោះបន្ទាន់ ឬករណីដែលមើលមិនច្បាស់ ។

19. សិទ្ធិក្នុងការទទូល ។ អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការទទូលនៅមុនពេល ឬខណៈពេលទទូលឲ្យចូល ដោយផ្ទាល់មាត់ និង លាយលក្ខណ៍អក្សរជាភាសា ដែលអ្នកអាចយល់បាននូវសេចក្តីប្រកាស អំពីសិទ្ធិរបស់អ្នក និងអំពីវិធានទាំងឡាយដែលត្រូវគ្រប់គ្រងលើសកម្មភាពរបស់អ្នកក្នុង មណ្ឌល ។ អ្នកត្រូវទទូលស្គាល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងការទទូលយកព័ត៌មាននេះ និងរាល់ ការកែប្រែទាំងឡាយ ។

20. ព័ត៌មានអំពីសុខភាពសង្គម និងការធានារ៉ាប់រងសុខភាព ។ នៅពេលទទូលឲ្យចូលក្នុង មណ្ឌល ឬនៅពេលអ្នកបានក្លាយជាអ្នកមានសិទ្ធិសម្រាប់គម្រោងសុខភាពសង្គម អ្នកមាន សិទ្ធិទទូលសេចក្ដីប្រកាសស្ដីពីសម្ភារៈ និងសេវាកម្ម ដែលត្រូវបានបញ្ចូលក្នុងសេវាថែទាំក្នុង មណ្ឌល ក្នុងផែនការរដ្ឋ (ដែលអ្នកមិនត្រូវគិតថ្លៃសេវាកម្មទេ) ហើយសម្ភារៈនិងសេវាកម្មដែល មាន (និងតម្លៃសេវាកម្ម) ដែលអ្នកនឹងត្រូវគិតថ្លៃ សេវាកម្មទេ) ហើយសម្ភារៈនិងសេវាកម្មដែល មាន (និងតម្លៃសេវាកម្ម) ដែលអ្នកនឹងត្រូវគិតថ្លៃ រួមទាំងថ្លៃសេវាកម្ម ដែលមិនស្ថិតនៅក្រោម គម្រោងធានារ៉ាប់រងសុខភាព ឬអត្រាកំណត់ របស់មណ្ឌល ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទូលបានព័ត៌ មានដោយផ្ទាល់មាត់ និងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីរបៀបស្នើសុំ និងប្រើប្រាស់អត្ថប្រយោជន៍ នៃគម្រោងធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងសុខភាពសង្គម រួមទាំងសិទ្ធិធ្វើសំណើឲ្យស្រុកកំណត់ថា តើទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អ្នកចំនូនប៉ុន្មានអាចប៉ះពាល់សិទ្ធិសម្រាប់គម្រោង សុខភាពសង្គម និង អំពីរបៀបទទូលបានមូលនិធិ ឡើងវិញសម្រាប់ការចំណាយលើកមុន ដែលត្រូវបាន គ្របដណ្ដប់ដោយអត្ថប្រយោជន៍នេះ ។ អ្នកមានសិទ្ធិបានជំនួយពីបុគ្គលិកមណ្ឌលក្នុងការ ទទូលបានព័ត៌មានទាក់ទងនឹងថាតើគម្រោងធនារ៉ាប់រងសុខភាព ឬសុខភាពសង្គម នឹងចេញ ចំណាយ សម្រាប់សេវាកម្មទាំងនេះឬទេ?

ទាំងអ្នក និងគណនីមូលនិធិរបស់អ្នកមិនអាចត្រូវ បានគិតថ្លៃសម្រាប់សេវាកម្ម ដែលត្រូវចេញ ចំណាយដោយគម្រោងធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងសុខភាពសង្គមទេ ។ សេវាកម្មទាំងនេះ រួមមាន សេវាថែទាំ សេវាផ្តល់អាហារប្រចាំថ្ងៃ កម្មវិធីសកម្មភាពនានាការថែទាំផ្ទះ និង សេវាថែទាំផ្សេងៗដែលទាក់ទងនឹង សេវាសង្គម និងសេវា ឬសម្ភារៈអនាម័យផ្ទាល់ខ្លួន ដែល ជាតម្រូវការរបស់អ្នក ។



"សម្ភារៈ និងសេវាអនាម័យផ្ទាល់ខ្លួន" រួមមាន៖

- សម្ភារៈអនាម័យសក់ ដូចជាក្រាស ច្រាសឡាមកោរ និងក្រែមកោរ
- សាប្ចិង្វតទឹក និងសាប្ចិសម្លាប់មេរោគ ឬភ្នាក់ងារសម្អាតពិសេស នៅពេលមានការ
 ណែនាំឲ្យព្យាបាលបញ្ហាស្បែកពិសេស ឬកម្ចាត់មេរោគ
- ច្រាសដុះធ្មេញ ថ្នាំដុះធ្មេញ ក្រាសធ្មេញពាក់ បង់ស្អិត វត្ថុសម្អាតក្រាសធ្មេញពាក់
 និងខាត់ធ្មេញ
- ឡេលាបស្បែក
- ជាលិកា បាល់កប្បាស សំឡីលាងដំបៅ
- ដេអូជូរ៉ង
- ការថែទាំ និងផ្គត់ផ្គង់មើលរោគសញ្ញា ការសម្អាតអនាម័យ និងការផ្គត់ផ្គងពាក់ព័ន្ធ
- កន្សែង កន្សែងជូតមុខ និងអាវពាក់ក្នុងមន្ទីរពេទ្យ
- ថ្នាំប្រឆាំងផ្សេងៗ
- សេវាអនាម័យសក់ និងក្រចក
- ការង្វុតទឹក និង
- ការបោកគក់ផ្ទាល់ខ្លួន ។

អ្នកអាចនឹងត្រូវគិតថ្លៃសេវាសម្រាប់សម្ភារៈ និងសេវាកម្ម ដែលមិនស្ថិតនៅក្រោមការចំណាយ របស់គម្រោងសុភាពសង្គម និងធានារ៉ាប់រងសុខភាព រួមមាន៖

- ទូរស័ព្ទ ទូរទស្សន៍ ឬវិទ្យុមួយ ក្នុងបន្ទប់របស់អ្នក
- សម្ភារ: ផ្ទាល់ខ្លួនដែលមានផាសុខភាពមានដូចជា ឧបករណ៍សម្រាប់ជក់ថ្នាំ និងសម្ភារ:
 លំហែរ និងស្ករ ឬនំផ្សេងៗ
- គ្រឿងសម្អាង និងសម្ភារៈ និងសេវាតុបតែង ដែលត្រូវស្ថិតក្រោមការចំណាយ នៃគម្រោងសុខភាពសង្គម ឬធានារ៉ាប់រងសុខភាព
- សម្លៀកបំពាក់ផ្ទាល់ខ្លួន
- បញ្ហាការអានដោយផ្ទាល់ខ្លូន
- កាដូ ផ្កា និងរុក្ខជាតិ
- ព្រឹត្តិការណ៍សង្គម និងការកំសាន្ត ដែលផ្តល់ឲ្យក្រៅពីវិសាលភាពនៃកម្មវិធីសកម្មភាព នានា



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

- សេវាថែទាំពិសេសដែលមិនស្ថិតក្រោមការផ្ដល់ឲ្យមាន ដូចជា ការជួលគឺលានុបដ្ឋាយិកា បុជំនួយការឯកជន
- បន្ទប់ស្នាក់នៅឯកជន លើកលែងតែករណីតម្រវឲ្យសង្គ្រោះបន្ទាន់ (ឧទាហរណ៍ដាក់ ក្នុងស្ថានភាពឯការដើម្បីគ្រប់គ្រងការឆ្លងមេរោគ) និង
- ការរៀបចំអាហារពិសេស ឬប្តូរមុខអាហារតាមកាស្នើសុំជំនួសឲ្យអាហារដែលរៀបចំ ជាទូទៅដោយមណ្ឌល
- 21. សេចក្ដីជូនដំណឹងអំពីការបាត់បង់សិទ្ធិក្នុងគម្រោងសុខភាពសង្គម ។ បើអ្នកទទួល អត្ថប្រយោជន៍ពីគម្រោងសុខភាពសង្គម នោះមណ្ឌលត្រូវជូនដំណឹងដល់អ្នក នៅពេលចំនួន ទឹកប្រាក់ក្នុងគណនីរបស់អ្នកឡើងដល់ \$200 តិចជាង ធនធាន SSI ដែលកម្រិតសម្រាប់ បុគ្គលម្នាក់ៗ ហើយបើចំនួនក្នុងគណនី បន្ថែមទៅលើតម្លៃនៃធនធានមិនត្រូវលើកលែង របស់អ្នក ឈានដល់ការកម្រិតធនធាន SSI សម្រាប់បុគ្គលម្នាក់ទេ អ្នកអាចបាត់បង់សិទ្ធិ ក្នុងគម្រោងសុខភាពសង្គម ឬSSI។
- 22. មូលនិធិថ្នាល់ខ្លួន ។ អ្នកមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រងកិច្ចការហិរញ្ញវត្ថុរបស់អ្នក ហើយប្រហែល មិនតម្រូវឲ្យអ្នកដាក់មូលនិធិចូលក្នុងមណ្ឌលទេ ។ តាមការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍ អក្សររបស់អ្នក អ្នកមានសិទ្ធិជកមូលនិធិរបស់អ្នក (បើអ្នកបានដាក់ប្រាក់រក្សាសុវត្ថិភាពជាមួយ មណ្ឌល) និងក្នុងគណនីដោយឡែក ។ មូលនិធិផ្ទាល់ខ្លួនដែលលើសចំនួន \$50 ត្រូវបញ្ចូល បន្ថែមដោយមណ្ឌលជាការប្រាក់ដល់គណនីដោយឡែកពីគណនីប្រតិបត្តិការរបស់មណ្ឌល ហើយការប្រាក់ដែលទទួលបានត្រូវផ្ដល់ចូលក្នុងគណនីរបស់អ្នក ។ មណ្ឌលអាចរក្សាមូលនិធិ ផ្ទាល់របស់អ្នកដែលមិនលើសពី \$50 ក្នុងគណនីដែលគ្មានការប្រាក់ មូលនិធិមានសាច់ប្រាក់ តិចតូច ឬគណនីមានការប្រាក់ ។ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់អ្នកត្រូវផ្ដល់ឲ្យតាមសំណើ របស់អ្នក តែតំណាងផ្លូវច្បាប់របស់អ្នក ប៉ុន្តែរបាយការណ៍អាចត្រូវបានផ្ដល់ឲ្យចាមសំណើ របស់អ្នក តែតំណាងផ្លូវច្បាប់របស់អ្នក ប៉ុន្តែរបាយការណ៍អាចត្រូវបានផ្ដល់ឲ្យយ៉ាងហោច ណាស់ក្នុងរយៈពេលមួយត្រីមាស 7 បើអ្នកទទួលមរណៈភាព មូលនិធិ និងគណនីរបស់អ្នក ត្រូវផ្ញើទៅបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលគ្រប់ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អ្នក ក្នុងរយៈពេល 30 ថ្ងៃ ។
- 23. ការស្រាវជ្រាវពិសោធ ។ អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការបដិសេធមិនចូលរួម ក្នុងការស្រាវជ្រាវ ពិសោធ ។



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 8នៃ 17

Khmer ខែធ្នូ ឆ្នាំ2013

- 24. ការផ្លាស់ប្តូរបន្ទប់ ឬអ្នក្សមបន្ទប់ ។ អ្នកមានសិទ្ធិត្រូវបានជូនដំណឹងជាមុននៅពេលប្តូរបន្ទប់ ឬ ប្តូរអ្នករួមបន្ទប់ ។ បើបន្ទប់របស់អ្នកត្រូវប្តូរ អ្នកត្រូវបានជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍ជាមុន 7 ថ្ងៃ ។ អ្នកមិនតម្រូវឲ្យប្តូរបន្ទប់ដើម្បីជាថ្នូរឲ្យអ្នក ឬអ្នកផ្សេងទៀតទទូលបានអត្ថប្រយោជន៍ ពីកម្មវិធី ថែទាំធានារ៉ាប់រងសង្គមឡើយ ។
- 25. ភាពសម្ងាត់នៃរបាយការណ៍ ។ អ្នកមានសិទ្ធិ ភាពឯកជន និងរក្សាការសម្ងាត់លើរបាយការ ផ្ទាល់ខ្លួន និងព្យាបាល ។ អ្នកអាចយល់ព្រម ឬបដិសេធផ្ដល់ឲ្យនូវរបាយការណ៍ព្យាបាល និង ផ្ទាល់ខ្លួនទៅបុគ្គលណាម្នាក់នៅក្រៅមណ្ឌល ដរាបណាអ្នកត្រូវបានផ្ទេរទៅស្ថាប័នថែរក្សា សុខភាពផ្សេង ឬការបង្ហាញរបាយការណ៍ត្រូវបានកំណត់ដោយច្បាប់ ឬកិច្ចសន្យាជាមួយ តតិយជន ។ អ្នកនឹងត្រូវបានជូនដំណឹង បើមានបុគ្គលខាងក្រៅមណ្ឌលណាម្នាក់បានស្នើសុំ របាយការរបស់អ្នកហើយអ្នកអាចជ្រើសយកមនុស្សណាម្នាក់ឲ្យអមដំណើរជាមួយ ប្រសិនបើ របាយការណ៍ ឬព័ត៌មាននោះ តម្រូវឲ្យធ្វើបទសម្ភាសជាមួយទាក់ទងនឹងបញ្ហាផ្ទាល់ខ្លួន ។
- 26. ការតវ៉ា ។ អ្នកមានសិទ្ធិធ្វើការតវ៉ា និងការខិតខំប្រឹងប្រែង ដោយមណ្ឌលដើម្បីដោះស្រាយ ការតវ៉ារបស់អ្នកស្របតាមនីតិវិធីនៃការដោះស្រាយការតវ៉ារបស់អ្នកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។ អ្នកអាចតវ៉ា និងផ្លាស់ប្តូរយោបល់ដោយសេរី ដោយគ្មានការកម្រិតព្រំដែន ការជ្រៀតជ្រែក ការ គម្រាមគំហែង ការរើសអើង ឬការសងសឹក រួមមានការគម្រាមបណ្ដេញចេញពីមណ្ឌល។

អ្នកក៏មានសិទ្ធិដាក់ពាក្យបណ្ដឹងទៅកាន់ការិយាល័យ ទទូលពាក្យបណ្ដឹងសុខភាពនៃក្រសួង សុខាភិបាលនៃរដ្ឋ Minnesota ឬមជ្ឈមណ្ឌលប្រជាពលរដ្ឋដើម្បីការថែទាំរយៈពេលវែង ។ អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទមានបង្ហាញនៅខាងក្រោម បញ្ចប់នៃឯកសារនេះ ។

- 27. សេវាកម្មឆ្លើយតប ។ អ្នកមានសិទ្ធិទទូលបានការឆ្លើយតបយ៉ាងទៀងទាត់ និង សមហេតុផលចំពោះសំណូរ និងសំណើររបស់អ្នក ។
- 28. ការពិនិត្យមើលលទ្ធផលនៃការស្ទង់មតិ ។ អ្នកមានសិទ្ធិពិនិត្យមើលលទ្ធផលនៃការ ស្ទង់មតិថ្មីបំផុតអំពីមណ្ឌលព្យាបាលដែលត្រូវបានអនុវត្តដោយអ្នកស្ទង់មតិនៃរដ្ឋសហព័ន្ធ ឬរដ្ឋ ឬអាជ្ញាធរសុខភាពមូលដ្ឋាន និងគម្រោងកែតម្រូវណាមួយដែលមានឥទ្ធិពលទាក់ទងនឹង មណ្ឌល ដើម្បីទទូលព័ត៌មានពីភ្នាក់ងារ និងដើម្បីអាចទាក់ទងនឹងភ្នាក់ងារទាំងនេះបាន ។
- **29. ការបំពេញការងារ** ។ អ្នកមានសិទ្ធិបដិសេធក្នុងការបំពេញការងារឲ្យមណ្ឌល ។



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 9នៃ 17

ខែធ្នូ ឆ្នាំ2013

- 30. សំបុត្រ ។ អ្នកមានសិទ្ធិធ្វើការទំនាក់ទំនងជាឯកជនរួមមាន ការផ្ញើ និងការទទូលសំបុត្រ យ៉ាងទៀងទាត់ដែលគ្មានការបើកមើល ហើយមានសិទ្ធិចូលប្រើប្រាស់សម្ភារៈការិយាល័យ តែម និងការសរសេរផ្សេងៗដោយការចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ។
- 31. សិទ្ធិក្នុងការចូលប្រើប្រាស់ និងមើលការទំនាក់ទំនង ។ អ្នកមានសិទ្ធិចូលប្រើប្រាស់ និងធ្វើ ការទំនាក់ទំនងជាមួយបុគ្គលខាងក្រោមជាលក្ខណ:ឯកជនភ្លាមៗ៖
- អ្នកតំណាងរបស់រដ្ឋាភិបាល
- គ្រូពេទ្យព្យាបាលរបស់អ្នក
- មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំប្រជាពលរដ្ឋ សម្រាប់រយៈវែង និងសេវាកម្មតស្ងិមតិ និងការសិទ្ធិ ផ្សេងទៀត
- ភ្នាក់ងារដែលទទួលបន្ទុកប្រព័ន្ធការពារ និងតស៊ូមតិសម្រាប់បុគ្គលដែលមានជម្ងឺស្មារតី និងវិវត្តទៅកាន់ពិការភាព
- សាច់ញាតិផ្ទាល់របស់អ្នក ឬសាច់ញាតិផ្សេងទៀតដែលជាកម្មវត្ថុនៃសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងការ
 បដិសេធ ឬដកហូតការយល់ព្រមនៅគ្រប់ពេល និង
- បុគ្គលផ្សេងទៀតដែលមកលេងដោយមានការយល់ព្រមពីអ្នក រួមមានអ្នកតំណាង
 របស់អ្នក ភ្នាក់ងារថែទាំសុខភាព បុគ្គលដែលត្រូវបានកំណត់ជាសាច់ញាតិ និង
 បុគ្គលផ្សេងទៀត ដែលផ្ដល់សេវាសុខភាព សង្គម ច្បាប់ ដល់អ្នកដែលជាកម្មវត្ថុនៃការរឹត ត្បិតដោយសមហេតុផល និងសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងការបដិសេធ ឬដកយកការយល់ព្រម នោះវិញនៅរាល់ពេល ។
- 32. ការទំនាក់ទំនងជាឯកជន ។ អ្នកមានសិទ្ធិជូប និងនិយាយជាឯកជនជាមួយបុគ្គលតាម ជម្រើសរបស់អ្នក ។ អ្នកមានសិទ្ធិចាកចេញពីមណ្ឌលតាមជម្រើសរបស់អ្នក ។
- 33. ទូរស័ព្ទ ។ អ្នកមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទជាលក្ខណៈឯកជនយ៉ាងទៀតទាត់ កុំឲ្យតែការ ហៅរបស់អ្នក មានសម្លេងឮខ្លាំងៗពេក ។
- 34. ទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លូន ។ អ្នកមានសិទ្ធិទុក និងប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់របស់អ្នក រួមមានគ្រឿងតុបតែងខ្លះ និងសម្លៀកបំពាក់សមរម្យតាមកន្លែងដែលអនុញ្ញាតឲ្យ បើមិន



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 10នៃ 17

Khmer ខែធ្នូ ឆ្នាំ2013

ដូច្នេះទេ នោះវានឹងបំពានសិទ្ធិសុខភាព និងសុវត្ថិភាពរបស់អ្នកដទៃ ។ មណ្ឌលត្រូវរក្សាទុក កូនសោទូរសម្រាប់ទុកសម្ភារៈរួម ឬក៍ផ្ដល់កូនសោទៅឲ្យបុគ្គលម្នាក់ៗ នៃកន្លែងផ្ទុកសម្ភារៈ ដែលអ្នកអាចទុកវត្ថុមានតម្លៃរបស់អ្នកនៅទីនោះបាន ។ មណ្ឌលទទួលខុសត្រូវសម្រាប់វិធាន ការការពារសមស្រប ដូចជាប្រឹក្សាយោបល់ជាមួយអ្នក និងសមាជិក គ្រួសាររបស់អ្នកអំពី ហានិភ័យដែលអាចកើតមានចំពោះការនាំវត្ថុមានតម្លៃចូលក្នុងមណ្ឌល បិទស្លាកលើទ្រព្យ របស់អ្នក ទ្វារទូរត្រូវមានសោរចាក់ត្រឹមត្រូវ និងការស៊ើបអង្កេតនៅពេលមានឧបទូហេតុ ឬ បាក់បែក ។ មណ្ឌលអាច ប៉ុន្តែមិនជាប់លក្ខខណ្ឌទេ ផ្ដល់ការសងជម្ងឺចិត្តបើមានការបាត់ ឬត្រូវ ចោរលួច ។

35. អ្នកស្នាក់ក្នុងមន្ទីរព្យាបាលមនុស្សចាស់ដែលបានរៀបការហើយ ។ អ្នកមានសិទ្ធិ ក្នុងការរំលែកបន្ទប់ស្នាក់នៅជាមួយ សហព័ទ្ធរបស់អ្នក បើសហព័ទ្ធរបស់អ្នកយល់ព្រម។ បើអ្នករៀបការរួចហើយ អ្នកមានសិទ្ធិជួបសហព័ទ្ធរបស់អ្នកជាលក្ខណៈឯកជន។

ឥរិយាបថរបស់អ្នកស្នាក់នៅ និងវិធានអនុវត្តរបស់មណ្ឌល

36. ការហាមឃាត់ ។ អ្នកមានសិទ្ធិរួចផុតពីហាមឃាត់លើរូបរាងកាយ ឬដោយប្រើសារធាតុ គីមីណាមួយក្នុងគោលបំណងដាក់វិន័យ ឬក្នុងការសម្រួល និងមិនត្រូវឲ្យព្យាបាលរោគ សញ្ញាអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌល លើកលែងតែត្រូវបានកត់ត្រាយ៉ាងលម្អិតថាជាការសង្គ្រោះ បន្ទាន់ ឬ ត្រូវបានអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ក្រោយពីការពិនិត្យ ដោយគ្រូពេទ្យពិនិត្យ ព្យាបាលរបស់អ្នកសម្រាប់រយៈកំណត់ជាក់លាក់ ហើយតែក្នុងករណីដែលចាំបាច់ដើម្បីការពារ អ្នកចេញពីការបង្ករបួសស្នាមដល់ខ្លួនឯង ឬអ្នកដទៃប៉ុណ្ណោះ ។

37. សិទ្ធិស្នើសុំ និងយល់ព្រមលើការហាមឃាត់លើរូបរាងកាយ ។ អ្នកមានសិទ្ធិស្នើឲ្យប្រើ ប្រាស់ការហាមឃាត់រាងកាយ ដើម្បីព្យាបាលរោគសញ្ញា ។ មុនពេលផ្ដល់ឲ្យតាមសំណើ របស់អ្នក មណ្ឌលត្រូវពន្យល់អ្នកអំពីហានិភ័យទាក់ទងនឹងការផ្លាស់ប្ដូរការព្យាបាលនេះ ។ គ្រូពេទ្យព្យាបាលអ្នក ត្រូវចេញបញ្ហាហាមឃាត់ ដោយកំណត់នូវរោគសញ្ញា និងកាលៈទេសៈ ជាក់លាក់ ដែលការហាមឃាត់ត្រូវបានយកមកប្រើប្រាស់ ។ រោគសញ្ញាព្យាបាលអាចបញ្ចូល ទាំងការបារម្ភចំពោះសុវត្ថិភាពរាងកាយអ្នក តម្រូវការផ្នែករាងកាយ ឬចិត្តគំនិត ឬការភ័យខ្លាច នៃការធ្លាក់ចុះ។ មណ្ឌលនឹងតាមដានពិនិត្យមើលការប្រើប្រាស់នៃការហាមឃាត់លើរាងកាយ ដើម្បីការពារសុខភាព និង សុវត្ថិភាពរបស់អ្នក។ ដោយប្រឹក្សាយោបល់ជាមួយអ្នក គ្រូសារ



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 11នៃ 17

Khmer ខែធ្នូ ឆ្នាំ2013

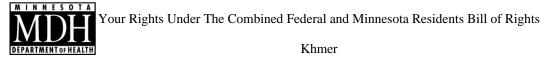
របស់អ្នក និងគ្រូពេទ្យព្យាបាលអ្នក មណ្ឌលនឹងវាយតម្លៃឡើងវិញជាទៀងទាត់នូវតម្រូវការ របស់អ្នកសម្រាប់ការហាមឃាត់នោះ ។ អ្នកត្រូវចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់យល់ព្រមការហាម ឃាត់នេះ ។ បើអ្នកអាចមានលទ្ធភាពក្នុងការធ្វើការសម្រេចចិត្តលើការថែទាំសុខភាពអ្នកនោះ គឺមានតែអ្នកប៉ុណ្ណោះអាចស្នើ និងយល់់ព្រមលើការហាមឃាត់នេះ។ បើអ្នកមិនអាចធ្វើកើតទេ សមាជិកគ្រូសាររបស់អ្នក អាណាព្យាបាល អ្នកថែទាំ ឬភ្នាក់ងារថែទាំសុខភាព អាចស្នើសុំ និងយល់ព្រមលើកការប្រើការហាមឃាត់នេះបាន ។ [បើអ្នកចង់បានច្បាប់ថតចម្លងនៃច្បាប់ រដ្ឋដែលផ្តល់នូវសិទ្ធិនេះ វាគឺជាសិទ្ធិដែលមានក្នុងច្បាប់សិទ្ធិមូលដ្ឋានរបស់អ្នកស្នាក់នៅក្នុង មណ្ឌល នៃរដ្ឋ Minnesota ដែលអាចរកបាននៅក្នុងមណ្ឌលរបស់អ្នក ។ បុគ្គលិក អាចប្រាប់ អ្នកថាគូរទៅរកនៅទីកន្លែងណា ៗ]

38. ការរំលោភបំពាន ។ អ្នកមានសិទ្ធិមិនត្រូវបានរំលោភបំពាន ទោះតាមពាក្យសម្ដី ផ្លូវភេទ រាងកាយ ឬស្មារតី ការដាក់ទណ្ឌកម្មរាងកាយ និងការដាក់នៅឯការដោយមិនស្ម័គ្រចិត្ត **រួមមាន** ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ ដូចមានកំណត់ក្នុងច្បាប់ស្តីពីការការពារជនងាយរងគ្រោះ ។

39. បុគ្គលិកព្យាបាលអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរព្យាបាលមនុស្សចាស់ ។ អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការបំពាន ជាយថាហេតុ ឬការធ្វេសប្រហែល ឬបង្ករបូសស្នាម ក្រោយការស៊ើបអង្កេតមិនដឹងហេតុ និង ត្រូវចាត់វិធានការកែតម្រូវដោយសមស្រប ។ អ្នកក៏មានសិទ្ធិដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅភ្នាក់ងារ ដូចបានរៀបរាប់ខាងចុងនៃឯកសារនេះ ។

សិទ្ធិទទួលឲ្យចូល ផ្ទេរ និងបណ្ដេញចេញ

- **40. ការផ្ទេរ និងការបណ្ដេញចេញ** ។ អ្នកមានសិទ្ធិនៅបន្តក្នុងមណ្ឌលនិងមានសិទ្ធិបដិសេធ ការផ្ទេរ ឬបណ្ដេញចេញ លើកលែងតែ៖
 - 1. ការផ្ទេរ ឬការបណ្ដេញចេញគឺចាំបាច់ សម្រាប់សុខភាព និងតម្រូវការរបស់អ្នក ដែល ក្នុងមណ្ឌលពុំអាចផ្ដល់ឲ្យបាន
 - 2. ការផ្ទេរ ឬបណ្ដេញចេញគឺសមស្របពីព្រោះ សុខភាពរបស់អ្នកបានប្រសើរឡើងយ៉ាង គ្រប់គ្រាន់ ដូច្នេះអ្នកមិនត្រូវការសេវាកម្មរបស់មណ្ឌលទៀតទេ
 - 3. សុវត្ថិភាពរបស់បុគ្គលនៅក្នុងមណ្ឌលគឺគ្រោះថ្នាក់
 - 4. សុខភាពរបស់បុគ្គលដែលស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌលអាចនឹងមានគ្រោះថ្នាក់



Khmer ខែធ្នូ ឆ្នាំ2013

ទំព័រទី 12នៃ 17

- 5. បន្ទាប់ពីមានការជូនដំណឹងសមហេតុផល និងសមស្រប អ្នកខកខានចំណាយសម្រាប់ (ឬត្រូវចំណាយក្នុងគម្រោងធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងសុខភាពសង្គម) ការស្នាក់នៅ ក្នុងមណ្ឌល ឬ
- 6. មណ្ឌលឈប់ប្រតិបត្តិការ ។

នៅពេលដែលមណ្ឌលផ្ទេរ ឬបណ្ដេញអ្នកចេញស្របតាមកាល:ទេស:កំណត់ពី (1) ដល់ (5) របាយការណ៍សុខភាពរបស់អ្នកត្រវយកជាភស្ដុតាង ។ ការចងក្រងជាឯកសារត្រូវរៀបចំឡើង ដោយគ្រូពេទ្យរបស់អ្នក នៅពេលដែលការផ្ទេរ ឬបណ្ដេញចេញគឺជាការចាំបាច់ ស្របតាម (1) ឬ (2) ហើយដោយគ្រូពេទ្យណាក៏បាន បើការផ្ទេរ ឬបណ្ដេញចេញនោះជាការចាំបាច់ ស្របតាម (4) ។

មុនពេលមណ្ឌលផ្ទេរ ឬបណ្ដេញអ្នកចេញ មណ្ឌលត្រូវ ជូនដំណឹងឲ្យអ្នក ហើយបើបានដឹង ត្រូវជូនដំណឹងដល់ សមាជិកគ្រូសារ ឬអ្នកតំណាងតាមផ្លូវច្បាប់អំពីការផ្ទេរឬបណ្ដេញចេញ និងហេតុផល ត្រូវកត់ត្រាហេតុផលក្នុងរបាយការណ៍សុខភាពរបស់អ្នក ហើយត្រូវបញ្ចូលក្នុង សេចក្ដីជូនដំណឹង៖

- (a) ការបរិច្ឆេទនៃការផ្ទេរ បណ្ដេញចេញ
- (b) ទីកន្លែងដែលអ្នកត្រូវបញ្ជូនទៅ
- (c) ឈ្មោះអាសយដ្ឋាន និងលែខទូរស័ព្ទនៃរដ្ឋ**និងតំបន់** មជ្ឈមណ្ឌលប្រជាពលរដ្ឋសម្រាប់ការ ថែទាំរយ:ពេលវែង
- (d) បើពិការរភាពរបស់អ្នកកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរទៅ អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទរបស់ភ្នាក់ងារ ទទូលខុសត្រូវចំពោះការការពារ និងការតស៊ូមតិរបស់បុគ្គលដែលពិការភាពចេះតែវិវត្តទៅ
- (e) បើអ្នកមានជម្ងឺផ្នែកស្មារតី អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទនៃភ្នាក់ងារទទូលបន្ទុកសម្រាប់ ការការពារ និងការតស៊ូមតិនៃបុគ្គលដែលមានជម្ងឺផ្នែកស្មារតី
- (f) ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋាននៃភ្នាក់ងាររដ្ឋដែលទទូលបន្ទុកសម្រាប់ការសម្រេចលើបណ្ដឹងតវ៉ា អំពីការផ្ទេរ ឬបណ្ដេញចេញ; **និង**
- (g) សេចក្តីប្រកាសដែលកំណត់ថា អ្នកមានសិទ្ធិជំទាស់ ឬតវ៉ាចំពោះការផ្ទេរ ឬការបណ្តេញ ចេញ ។



សេចក្ដីជូនដំណឹងអំពីការផ្ទេរ ឬការបណ្ដេញចេញអាចត្រូវបានធ្វើឡើង ភ្លាមៗតាមការ
អនុវត្តន៍ នៅពេលដែលការផ្ទេរ ឬ ការបណ្ដេញចេញសម្រាប់ហេតុផល (1) ដល់ (4) ខាងលើ
ឬអ្នកមិនស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌល សម្រាប់រយៈពេល 30 ថ្ងៃ ។ ក្នុងស្ថានភាពផ្សេងទៀត
សេចក្ដីជូនដំណឹងត្រូវធ្វើយ៉ាងតិច 30 ថ្ងៃមុនពេល អ្នកត្រូវបណ្ដេញចេញ ឬផ្ទេរចេញ ។
អ្នកអាចសម្រេចរើចេញមុនពេលរយៈពេលជូនដំណឹងបានផុត ។ ប្រសិនបើមណ្ឌលចង់
ប្ដូរអ្នកទៅបន្ទប់មួយទៀត នោះគេត្រូវជូនដំណឹងឲ្យអ្នកយ៉ាងតិច 7 ថ្ងៃមុន ។ រយៈពេល
នៃការជូនដំណឹងអាចខ្លីជាងនេះ សម្រាប់ស្ថានភាពនៅក្រៅការគ្រប់គ្រងរបស់មណ្ឌល ដូចជា
ការស្នាក់នៅរបស់អ្នកជម្ងឺដែលទើបទទូលថ្មី ឬការផ្លាស់ប្ដូរកម្មវិធីព្យាបាល ឬឱសថរបស់អ្នក ។
មណ្ឌលត្រូវតម្រូវឲ្យខំប្រឹងប្រែងដោយសមហេតុផលមួយ ក្នុងការផ្ដល់ទីកន្លែងស្នាក់នៅដល់
អ្នកជម្ងឺថ្មី ដោយមិនត្រូវរំខានដល់បន្ទប់ផ្សេងឡើយ ។

អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការរៀបចំ និងកំណត់ទិសដៅឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីធានាឲ្យថាការផ្ទេរ ឬ ការបណ្ដេញចេញពីមណ្ឌលប្រព្រឹត្តិទៅដោយសុវត្ថិភាព និងរលូន ។

41. សេចក្ដីជូនដំណឹងអំពីគោលនយោបាលកាន់កាប់គ្រៃ និងការទទូលយកជាថ្មីឡើងវិញ ។ បើ អ្នកត្រូវផ្ទេរទៅមន្ទីរពេទ្យ ឬបន្តអវត្តមាន ពីការព្យាបាលជម្ងឺ អ្នកមានសិទ្ធិត្រឡប់មកមណ្ឌល វិញ តាមគោលនយោបាយកាន់កាប់គ្រែនៃគម្រោងសុខភាពសង្គមរបស់រដ្ឋ ប្រសិនបើអ្នកមាន គម្រោងនេះ ហើយស្ថិតក្រោមគោលនយោបាយរបស់មណ្ឌលទាក់ទងនឹងរយៈពេលនៃការ កាន់កាប់គ្រែ បើអ្នកមានគម្រោងសុខភាពសង្គម ។ មណ្ឌលគូរផ្ដល់ឲ្យអ្នកនូវឯកសារថតចម្លង គោលនយោបាយនេះ នៅពេលដែលអ្នកត្រូវផ្ទេរ ឬបន្តអវត្តមានពីការព្យាបាលជម្ងឺ ។

ការថែទាំមណ្ឌលត្រូវបង្កើត និងអនុវត្តតាមគោលនយោបាយជាលាយលក្ខណ៍អក្ស ដែលអ្នក នឹងត្រូវទទូលយកឡើងវិញឲ្យទៅនៅបន្ទប់ដំបូង ដែលជាបន្ទប់ពាក់កណ្ដាលឯកជន បើអ្នក តម្រូវឲ្យមានសេវាកម្មរបស់មណ្ឌល ហើយអ្នកជាមានសិទ្ធិលើគម្រោងសុខភាពសង្គម ហើយ ការសម្រាកពេទ្យ ឬការព្យាបាលជម្ងឺរបស់អ្នកលើសលុប ផ្នែកតាមគម្រោងរបស់រដ្ឋ ។

42. ការទទូលបានការថែទាំគុណភាពស្មើគ្នា ។ មណ្ឌលត្រូវបង្កើត និងរក្សាទុកនូវសញ្ញាណ នយោបាយ និងការអនុវត្តទាក់ទងនឹងការផ្ទេរ ការបណ្ដេញចេញ និងបញ្ញត្តិនៃសេវាកម្មក្រោម គម្រោងផែនការរបស់រដ្ឋសម្រាប់គ្រប់បុគ្គលទាំងអស់ដោយមិនគិតពីប្រភពនៃការចំណាយ



Your Rights Under The Combined Federal and Minnesota Residents Bill of Rights

ទំព័រទី 14នៃ 17

ឡើយ ។ រដ្ឋមិនតម្រវឲ្យបន្ថែមសេវាកម្មផ្សេងទៀតក្នុងនាមអ្នកស្នាក់នៅក្នុងមណ្ឌលព្យាបាល មនុស្សចាស់ ក្រៅពីសេវាកម្មដែលបានផ្ដល់ឲ្យដោយគម្រោងរបស់រដ្ឋឡើយ ។

បុគ្គលផ្សេងទៀតដែលអាចអនុវត្តសិទ្ធិរបស់អ្នកបាន

អាណាព្យាបាល ឬអ្នកថែទាំរបស់អ្នក ឬក្នុងរណីអវត្តមាន អាណាព្យាបាល ឬអ្នកថែទាំ បុគ្គល ដែលមានប្រយោជន៍អាចអនុវត្តសិទ្ធិទាំងនេះក្នុងនាមអ្នកបាន ។ បុគ្គលដែលមានប្រយោជន៍ក៏ អាចស្វែងរកការអនុវត្តសិទ្ធិទាំងនេះក្នុងនាមអ្នក បើអ្នកមាន អាណាព្យាបាល ឬអ្នកថែទាំ តាម រយៈភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល ឬតាមរយៈតុលាការក្នុងស្រុក មានយុត្តាធិការ លើកករណី អាណាព្យាបាល និងអ្នកថែទាំ ។ ការព្យូរលទ្ធផលនៃការអនុវត្ត ដំណើរការមណ្ឌលថែទាំ សុខភាពអាច អនុវត្តតាមការណែនាំរបស់អាណាព្យាបាល ឬអ្នកថែទាំងដោយសុច្ចរិតភាព ។ ចេតនានៃច្បាប់នេះគឺថា សេរីភាព ឯកជន និងសាសនារបស់អ្នកមានដូចជាសិទ្ធិក្នុងការធ្វើ សេចក្ដីសម្រេចដោយឯករាជ្យ និងការទទូលដឹងពីជម្រើសដែលមាន មិនត្រូវបានរំលោភបំពាន ឡើយ ហើយមណ្ឌលត្រូវលើកទឹកចិត្ត និងជួយឲ្យមានការយល់ដឹង និងអនុវត្ត សិទ្ធិទាំងនេះ ។



ប្រភពនៃធនធាន

មន្ត្រីចាត់តាំងផ្នែកអង្កេត និងទទូលបណ្តឹងផ្នែកការថែទាំដែលមានរយៈពេលយូរអង្វែង

ប្រអប់សំបុត្រលេខ 64971 ផ្លូវ Paul MN 55164-0971 (800) 657-3591 ឬ (651) 431-2555 (metro)

ការិយាល័យទទូលបន្ទុកសម្រួលបណ្ដឹង ផ្នែកសុខាភិលបាល

ប្រអប់សំបុត្រលេខ 64970 ផ្លូវផ្ទល (Paul) MN 55164-0970 (800) 369-7994 ឬ (651) 201-4201 (metro)

ក្រសូងសុខាភិបាលនៃរដ្ឋ Minnesota ផ្នែកពិនិត្យតាមដានការអនុវត្ត

ប្រអប់សំបុត្រលេខ 64900 ផ្លូវផ្ទល (Paul) MN 55164-0900 (651) 201-4201

គម្រោងតស៊ូមតិដែលអភិវឌ្ឍពិការភាព គម្រោងច្បាប់ស្ដីពីសុខភាពផ្លូវចិត្ត

430 ខាងជើងផ្លូវទីមួយ បន្ទប់ 300 Minneapolis, MN 55401-1780 (800) 292-4150 ឬ (612) 332-1441 (metro)

គណៈកម្មការនៃការអនុវត្តការព្យាបាល

2829 ខាងត្បូងឈាមខាងកើតផ្លូវសាកលវិទ្យាល័យ បន្ទប់ 400 Minneapolis, MN 55414-3246 (612) 617-2130



សេវាកម្មការត្រួតពិនិត្យការឃ្លាំងមើលឡើងវិញ និងសុចរិត (ការក្លែងបន្លំ និងការបំពានធានាវ៉ាប់រងសុខភាពរដ្ឋាភិបាល បញ្ហាទូរទាត់) ក្រសួងសេវាធនធានមនុស្សនៃរដ្ឋ Minnesota

ប្រអប់សំបុត្រលេខ 64982 ផ្លូវផ្ទល (Paul) MN 55164-0982 (800) 657-3750 ឬ (651) 431-2650 (metro) [អ្នកត្រូវ ទុកព័ត៌មាន ។]

អត្ថបទត្រូវផ្ដល់ឲ្យដោយសម្ព័ន្ធនៃការថែទាំនៅផ្ទះ និងសុខភាពនៃរដ្ឋ Minnesota ។ ការបកប្រែ បានទទូលហិរញ្ញវត្ថុដោយក្រសួងសុខាភិបាលនៃរដ្ឋ Minnesota ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពី ការបកប្រែនេះ

សូមទាក់ទង ទៅកាន់ក្រសួងសុខាភិបាលនៃរដ្ឋ Minnesota តាមរយៈទូរស័ព្ទលេខ (651) 201-3701 ។